

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2004)

**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

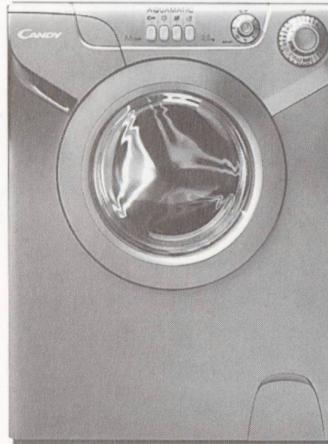
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Apparecchi per il giardinaggio: consentono una corretta posizione delle articolazioni e della schiena

Il movimento e l'aria fresca che costituiscono i due principali vantaggi dell'arte del giardinaggio dovrebbero procurare sempre un'illimitata sensazione di benessere. Molti apparecchi da giardino sono tuttavia orientati esclusivamente alle prestazioni e, per questo motivo, già dopo poco tempo, provocano dolore e affaticamento a carico delle articolazioni e della schiena. È pertanto molto importante che, nella scelta del proprio apparecchio, ci si assicuri che il produttore si sia avvalso di criteri di base ergonomici. I nuovi trimmer e le forbici da giardino a batteria Gardena evitano che le articolazioni del polso e del busto assumano posizioni sbagliate, garantendo un elevato comfort di utilizzo grazie alla flessibilità di regolazione. Le forbici a batteria Gardena dall'impugnatura comfort con angolazione variabile per tenere la mano sempre in posizione naturale, garantiscono le migliori prestazioni di taglio grazie anche alla potente batteria, di lunga durata e protetta da dispersioni. Tutti i modelli possono essere dotati di manico telescopico. Le prestazioni di taglio raggiungono a seconda del modello 1100-1500 metri. Il turbotrimmer Gardena elimina diversi tipi di erba di differente altezza, come le erbacce che si creano nel giardino roccioso e consente di effettuare lavori di rifinitura in punti difficilmente raggiungibili come muri, scale, recinzioni e cespugli grazie al filo affilato che garantisce la massima potenza di taglio. La maniglia supplementare orientabile e regolabile in altezza consente una conduzione più agevole dell'attrezzo, che può essere così maneggiato in una comoda posizione corporea senza sovraffaticare la schiena. Il modello powerCut, grazie al filo silenzioso di 2 mm e alla trasmissione a cinghia, consente prestazioni eccezionali senza la minima vibrazione. Grazie alla sua maniglia inclinabile e regolabile in altezza è efficace anche contro le erbacce più resistenti in punti critici al di sotto dei cespugli e lungo le pendenze. Nella scelta di tali attrezzi da giardino, è sempre bene informarsi sulla disponibilità delle prestazioni di servizio. I trimmer devono essere sempre provvisti di un'impugnatura possibilmente lunga e regolabile. L'inclinazione tra l'impugnatura e la testa del motore deve essere regolabile in modo sicuro e stabile. Evitare di lavorare senza la staffa di protezione della pianta! Ulteriori informazioni possono essere richieste all'indirizzo [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch) oppure sono reperibili al sito [www.gardena.ch](http://www.gardena.ch).

GARDENA (Schweiz) AG, Bitziberg 1, 8184 Bachenbülach, Tel. 01 872 90 06



## La prima lavatrice di piccole dimensioni con capacità di carico pari a 3,5 kg

La piccola lavatrice completamente automatica della Candy, la nuova Aquamatic, è l'unica della sua classe in grado di consentire una capacità di carico di 3,5 kg grazie ad una nuova costruzione del tamburo e all'impiego di tecnologie elettroniche all'avanguardia che ne garantiscono un'efficienza esemplare. Tale lavatrice rientra pertanto nella classe A sia per le prestazioni di lavaggio ottimali che per la sua efficienza energetica. Il nuovo oblò, del diametro di 25 cm, è il più grande nell'ambito di tale classe e consente comode operazioni di carico e scarico del cestello. La lavatrice è dotata di 12 programmi di lavaggio tra cui anche Lavaggio a mano e Lana. La cosa sorprendente è che questa piccola lavatrice garantisce eccezionali prestazioni di lavaggio e capacità di carico ottimali, nonostante le dimensioni ridotte di 69,5 x 51 x 44 cm e può pertanto essere posizionata ovunque. La cassa, costituita da un pezzo, la rende resistente e ne garantisce massima durata e affidabilità. La nuova lavatrice CANDY AQUAMATIC è disponibile in tutti i principali negozi specializzati del settore. [www.candy-hoover.ch](http://www.candy-hoover.ch)

CANDY HOOVER AG, Bösch 21, 6331 Hünenberg, [info@candy-hoover.ch](mailto:info@candy-hoover.ch)